



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/764
17 August 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 АВГУСТА 1998 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что в течение периода с 1 по 15 августа 1998 года авиация Соединенных Штатов продолжала нарушать воздушное пространство Ирака, ведя разведку и совершая провокационные действия, о чем говорится в приложении к настоящему.

Прошу Вас вмешаться с целью положить конец этим действиям, которые, являясь грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, создают угрозу суверенитету и территориальной целостности Республики Ирак.

Эти действия продолжают вызывать тревогу у гражданского населения и наносить серьезный ущерб частной и государственной собственности. Республика Ирак подтверждает свое право потребовать законной компенсации за ущерб, причиняемый иракскому народу и иракскому государству этими действиями.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Постоянный представитель

Приложение

Нарушения воздушного пространства за период с 1 по 15 августа
1998 года и причиненный ущерб

1. В северном районе было совершено 145 самолето-пролетов со скоростью 600-900 км в час и на высотах от 6000 до 9000 метров над следующими иракскими городами и поселками: Дахук, Мосул, Эль-Амадия, Акра, Заху, Эрбиль, Талль-Афар, Равандуз, Синджар, Айн-Зала, Эль-Хидр и Байбо.
2. В южном районе было совершено 566 самолето-пролетов со скоростью 600-900 км в час и на высотах от 6000 до 9000 метров над следующими иракскими городами и поселками: Эн-Насирия, Эс-Самава, Артави, Ушбайя, Джалиба, Эс-Сальман, Эль-Бусайя, Эль-Курна, Эль-Кабаиш, Эш-Шинафия, Эр-Румайта, Басра, Эль-Хай, Эш-Шатра, Амара, Кальбат-Суккар, Сук-эш-Шуюх, Хамза, Маймуна, Абу-Сухайр, Эр-Рифаи, Эн-Наджаф, Кальбат-Салих, Али-эш-Шарки, Эн-Нуумания, Эль-Кут и Афак.
3. Девять нарушений были совершены разведывательным самолетом TR-1, пролетавшим на высоте 20 000 метров со скоростью 600 км в час.
4. 4 августа 1998 года в 11 ч. 00 м., 11 ч. 06 м. и 18 ч. 00 м. самолеты Соединенных Штатов нарушили воздушное пространство Ирака над Умм-Касром.
5. 5 августа 1998 года в 10 ч. 44 м., 12 ч. 10 м., 13 ч. 20 м. и 13 ч. 25 м. самолеты Соединенных Штатов нарушили воздушное пространство Ирака над Умм-Касром.
6. 6 августа 1998 года в 11 ч. 13 м. два самолета Соединенных Штатов сбросили десять тепловых ловушек на поселок Талль-Кайф в мухафазе Найнава.
7. 9 августа 1998 года в 10 ч. 52 м. звено самолетов Соединенных Штатов преодолело звуковой барьер над поселком Талль-Афар в мухафазе Найнава.
8. 11 августа 1998 года в 11 ч. 10 м. самолет Соединенных Штатов нарушил воздушное пространство Ирака над Умм-Касром.
